

Anmeldelse Film «Once Upon A Time In Hollywood»

Du vil være takknemlig for å ha blitt mørbanket av Quentin Tarantino

«Once Upon A Time In Hollywood» lyser av overskudd

CANNES (Dagbladet): Det er noe med denne tiden, og dette stedet, som kler regissør Quentin Tarantino veldig godt. Det er det solsvidde Hollywood i 1969, der alle går rundt og vil bli stjerner og samtidig føler at noe lummert og voldelig er rett rundt hjørnet.

Skjønt, én av dem, Sharon Tate (Margot Robbie), synes å formelig sprette rundt på lette føtter; hun er rik, vakker, gift med den bejublete Roman Polanski og en skuespillerkarriere som er like ved å ta av. Like godt går det ikke for den fiktive Rick Dalton (Leonardo DiCaprio), en smått avdanket westernstjerne som er livredd for å bli gårsdagens nyheter. En som er vanskeligere å lese er Cliff Booth (Brad Pitt), Ricks stuntmann, som ser ut til å kunne bruke kreftene sine til farligere ting enn å risikere liv og lemmer på vegne av mer verdifulle filmstjerner, og som kanskje eller kanskje ikke har et mord på samvittigheten.

Struttende kollasj

Det hele er en struttende kollasj av farger og former, filmplakater og popkulturelle referanser. Blant Tarantinos filmer er «Once Upon A Time In Hollywood» mest i slekt med «Inglourious Basterds», den har noe av den samme lekende, subversive holdningen til et stykke blodig historie.

(En) anmeldelse – tutaj: recenzja

Takknemlig – wdzięczny

Mørbanket – potłuczony, obity

Noe lyser av noe – od/z czegoś bije coś; f.eks. Øyne som lyser av kjærlighet – Oczy, od/z których bije miłość

(Et) overskudd – nadwyżka, nadmiar (także w kontekście dodatkowej energii do wykonywania różnych zadań)

Å kle noen – pasować komus (å kle – kledde – har kledd)

(En) stjerne – gwiazda

Lummer – duszny, parny

Smått – tutaj: trochę, w pewnym stopniu

Avdanket – (obraźliwie/ żartobliwie) o kimś, kto już nie jest aktywny w swoim zawodzie; ktoś, kto wyszedł z mody; zapomniany

(En) stuntmann – kaskader

(Et) lem – kończyzna

På vegne av noen – w czymś imieniu

Å ha noe/noen på samvittigheten – mieć coś/kogoś na sumieniu

Struttende – żwawy, dziarski

I slekt (med) – spokrewniony (z), mający dużo wspólnego (z)

Unge jenter med fanatisme i blikket **slutter seg til** kultlederen Charles Manson, og **lurer** i kulissene — bokstavelig talt, siden Manson-familien holdt til på **et nedlagt filmsett**. I det hele tatt definerer alle seg ut fra filmene som omgir dem.

Sharon Tate **lurer** nervøst **på** om filmene hennes **slår an**, om publikum synes hun er god; Cliff har bare jobb så lenge han er ønsket på settet, og Rick vet at den han «er» i verdens øyne er den han er på **kinolerretet**. Dette er et maksimalistisk verk **spekket** med overskudd, med mindre voldsbruk enn man er blitt vant til fra Tarantino, selv om det **spruter** ut i vold dette også, etter hvert.

Fantastisk DiCaprio

Leonardo DiCaprio er fantastisk. Tarantino er en eksepsjonelt god caster, og DiCaprio er en av skuespillerne som virkelig **blomstrer** i de egentlig ganske instinktive filmene, som er fulle av **hevnlyst**, frykt og **maktbehov**. Scenene fra **innspillingen** der Rick prøver alt han kan å være **barskingen** han blir betalt for å være, mens han sprekker opp mer og mer, er **herlig** morsomme samtidig som sårbarheten trenger gjennom.

Pitt jobber på en annen frekvens, men overbeviser definitivt som mannen som stoisk går til verket og ordner opp når han føler han må, hvor ubehagelig jobben enn er. På den andre side har Margot Robbie litt lite å gjøre, og ekteskapet hennes til Polanski er bare noe som blåser forbi i farten, noe som aldri får festet seg som noe betydningsfullt.

Å slutte seg til – przyłączyć się do, dołączyć do (å slutte – sluttet – har sluttet)

Å lure – tutaj: czaić się, czyhać; obserwować z ukrucia (å lure – lurte – har lurt)

(Et) filmsett – plan filmowy

Nedlagt – opuszczony, zamknięty

Å lure på noe – zastanawiać się nad czymś

Å slå an – przyjąć się, wzbudzić zainteresowanie (å slå – slo – har slått)

(Et) kinolerret – ekran kinowy

Å spekke – tutaj: wypełniać (å spekke – spekket – har spekket)

Å sprute – tryskać, wybuchnąć, eksplodować (å sprute – sprutet – har sprutet)

Å blomstre – kwitnąć, rozkwitać (å blomstre – blomstret – har blomstret)

(En) hevnlyst – chęć zemsty, odwetu

(Et) maktbehov – potrzeba władzy

(En) innspilling – nagranie

(En) barskning – twardziel

Herlig – znakomity, zachwycający, wspaniały

Det ville vært henne **forunt** å bli mer av en personlighet.

Men «Once Upon A Time In Hollywood» **forblir** en film som appellerer sterkt til sanseapparatet, først setter seg i **mellomgulvet**, men gir mer og mer å tenke på etter at den siste, intense nattescenen har utspilt seg og filmer er over. Den som **overgir seg** vil bli mørbanket, og være takknemlig for behandlingen.

**Jeżeli spodobała Ci się Norweska Prasówka,
wypróbuj [indywidualny kurs języka norweskiego!](#)**

Anmeldelsen «Du vil være takknemlig for å ha blitt mørbanket av Quentin Tarantino» av Inger Merete Hobbelstad ble hentet fra dagbladet.no: <https://www.dagbladet.no/kultur/du-vil-vaere-takknemlig-for-a-ha-blitt-morbanket-av-quentin-tarantino/>
71103036 (tilgangsdato: 13.08.2019)

Å være noen forunt – być komuś danym; *f.eks. Hvis det blir meg forunt å leve så lenge – Jeśli będzie mi dane żyć tak długo* (å være – var – har vært)

Å forbli – pozostać, pozostawać (å forbli – forble – har forblitt)

(Et) mellomgulv – przepona

Å overgi seg – poddać się, skapitulować (å overgi – overga(v) – har overgitt)

(En) behandling – zabieg, leczenie; traktowanie